

Plahvatusohtlikud keskkonnad. Kvaliteedisüsteemide rakendamine

Potentially explosive atmospheres - Application of
quality systems

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13980:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13980:2002 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13980:2002 consists of the English text of the European standard EN 13980:2002.
Käesolev dokument on jõustatud 15.11.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.	This document is endorsed on 15.11.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

Käsitlusala: This European Standard specifies particular requirements and guidance on the establishment and maintenance of a quality system to meet the requirements of Directive 94/9/EC with respect to Annex IV and Annex VII.	Scope: This European Standard specifies particular requirements and guidance on the establishment and maintenance of a quality system to meet the requirements of Directive 94/9/EC with respect to Annex IV and Annex VII.
---	---

ICS 03.120.10, 13.230

Võtmesõnad: co, management, production, quality assurance, quality assurance progra, quality management, responsibility, safety, safety engineering, safety requirements, sample surveys, services, specification (approval), specifications, supplying, surveillance (approval)

ICS 03.120.10; 13.230

English version

Potentially explosive atmospheres - Application of quality systems

Atmosphères explosibles - Application des systèmes
qualité

Explosionsgefährdete Bereiche - Anwendung von
Qualitätsmanagementsystemen

This European Standard was approved by CEN on 12 September 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Quality management system	8
4.1 General requirements	8
4.2 Documentation requirements	8
4.2.1 General	8
4.2.2 Quality manual	8
4.2.3 Control of documents	8
4.2.4 Control of quality records	9
5 Management responsibility	9
5.1 Management commitment	9
5.2 Customer focus	9
5.3 Quality policy	9
5.4 Planning	9
5.4.1 Quality objectives	9
5.4.2 Quality management system planning	9
5.5 Responsibility, authority and communication	10
5.5.1 Responsibility and authority	10
5.5.2 Management representative	10
5.5.3 Internal communication	10
5.6 Management review	10
5.6.1 General	10
5.6.2 Review input	11
5.6.3 Review output	11
6 Resource management	11
6.1 Provision of resources	11
6.2 Human resources	11
6.2.1 General	11
6.2.2 Competence, awareness and training	11
6.3 Infrastructure	11
6.4 Work environment	11
7 Product realisation	11
7.1 Planning of product realisation	11
7.2 Customer-related processes	11
7.2.1 Determination of requirements related to the product	11
7.2.2 Review of requirements related to the product	12
7.2.3 Customer communication	12
7.3 Design and development	12
7.4 Purchasing	12
7.4.1 Purchasing process	12
7.4.2 Purchasing information	13
7.4.3 Verification of purchased product	13
7.5 Production and service provision	14
7.5.1 Control of production and service provision	14
7.5.2 Validation of processes for production and service provision	14

7.5.3	Identification and traceability	14
7.5.4	Customer property.....	14
7.5.5	Preservation of product	14
7.6	Control of monitoring and measuring devices.....	14
8	Measurement, analysis and improvement	15
8.1	General.....	15
8.2	Monitoring and measurement	15
8.2.1	Customer satisfaction	15
8.2.2	Internal audit	15
8.2.3	Monitoring and measurement of processes	16
8.2.4	Monitoring and measurement of product.....	16
8.3	Control of non-conforming product.....	16
8.4	Analysis of data	17
8.5	Improvement	17
8.5.1	Continual improvement.....	17
8.5.2	Corrective action.....	17
8.5.3	Preventive action	17
Annex A (informative)	Information relevant to particular types of protection	18
Annex B (informative)	Verification criteria for sintered components used as an integral part of a type of protection.....	25
Annex ZA (informative)	Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	28
Bibliography		29

Foreword

This document EN 13980:2002 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 305 "Potentially explosive atmospheres - Explosion prevention and protection", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

In this European Standard the annexes A and B are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is complementary to EN ISO 9000 and EN ISO 9001 and is applicable to products intended for use in potentially explosive atmospheres. Its purpose is to embrace manufacturing practices that are appropriate to these products.

It does not preclude the use of other quality systems that are compatible with the objectives of EN ISO 9001.

1 Scope

1.1 General

This European Standard specifies particular requirements and information for establishing and maintaining a quality system in accordance with the requirements of Annex IV and Annex VII of Directive 94/9/EC.

It is intended for use by manufacturers, notified bodies and regulatory authorities.

Therefore, when notified bodies assess the quality systems of manufacturers this document is intended to be the basis of the initial assessment and subsequent visits.

1.2 Application

Only those requirements in clause 7 of this European Standard pertaining to the difference between Annex IV and VII of the Directive may be excluded, provided that conformity of the product can still be demonstrated.

Permissible exclusions with respect to Annex VII of Directive 94/9/EC are as follows:

- 7.1 Planning of product realisation;
- 7.2.3 Customer communication;
- 7.4 Purchasing;
- 7.5.1 Control of production and service provision;
- 7.5.2 Validation of processes for production and service provision;
- 7.5.3 Identification and traceability.

No explicit requirements in Annex IV and VII relate to the concept of "continuous improvement". As a consequence, references in this European Standard to the requirements of EN ISO 9001:2000 exclude this concept.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

prEN 13237-1, *Potentially explosive atmospheres – Explosion prevention and protection — Part 1: Terms and definitions for equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.*

EN 45012, *General requirements for bodies operating assessment and certification/registration of quality systems (ISO/IEC Guide 62:1996).*

EN 45014, *General criteria for suppliers declaration of conformity (ISO/IEC Guide 22:1996).*

EN ISO 9000:2000, *Quality management system - Concepts and vocabulary (ISO 9000:2000).*

EN ISO 9001:2000, *Quality management system – Requirements (ISO 9001:2000).*